KOMUNA SHTIME

NJOFTIM PËR KONTRATË

☐ ***FURNIZIM*** ☒ ***SHËRBEME*** ☐ ***PUNË***

Sipas Nenit 40të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data e përgatitjes së njoftimit: 23.10.2026

Nr i Prokurimit	**617-26-9316-2-3-6**
Nr i brendshëm	

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:
Shqip ☒ Serbisht ☒ Anglisht ☐

NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: **KOMUNA SHTIME**		
Adresa Postare: **Rr,, Tahir Sinani,, Shtime**		
Qyteti: **SHTIME**	Kodi postar: **72000**	Vendi: **Kosovë**
Personi kontaktues: **Muhadin Halili**		Telefoni: **+389 29016228**
Email: **prokurimi.shtime@gmail.com**		Faksi:
Adresa e Internetit (*nëse aplikohet)*:		

Po ☐ Jo ☒
Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Po ☐ Jo ☒
Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi:

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:
Shërbime të veçanta – Përkthyes i dokumenteve zyrtare (Shqip – Serbisht)

II.1.2) Lloji i kontratës dhe vendi i dorëzimit apo realizimit
(Zgjidhni vetëm një kategori - furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)

☐ **Furnizime**	☒ **Shërbime**	☐ **Punë**
☐ Blerja ☐ Qira financiare (lizing) ☐ Qira ☐ Blerje me këste ☐ Një kombinim i këtyre		☐ Riparim ☐ Mirëmbajtje

Vendi apo vendndodhja kryesor i dorëzimit/ kryesor i realizimit
Komuna Shtime

II.1.3) Përshkrim i shkurtër i lëndës së kontratës

Shërbime të veçanta – Përkthyes i dokumenteve zyrtare (Shqip – Serbisht)

II.1.4) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP):

93000000-8

II.1.5) Variantet pranohen
Po ☐ **Jo** ☒

II.1.6) Ndarja në Pjesë
Po ☐ **Jo** ☒

Nëse po, tenderët mund të dorëzohen për *(shënoni vetëm një kuti)*

☐ vetëm një pjesë ☐ Të gjitha pjesët

II.1.7) Informacione lidhur me pjesët (*nëse aplikohen)*

Nr. i pjesës	Emërtimi i grupit	Përshkrimi i shkurtër

II.1.8) Vlera e parashikuar e kontratës: 7,200.00

II.2) SASIA APO FUSHËVEPRIMI I KONTRATËS

Sasia apo fushëveprimi i përgjithshëm *(përfshirë të gjitha pjesët dhe opsionet nëse aplikohen)*
Referojuni specifikacionit

II.3) KOHËZGJATJA E KONTRATËS APO AFATET KOHORE PËR PËRFUNDIM

Kohëzgjatja në muaj apo ditë (nga dhënia e kontratës)
apo
Fillimi **01.12.2026**
Përfundimi **31.05.2028**

NENI III: INFORMACIONET LIGJORE, EKONOMIKE, FINANCIARE DHE TEKNIKE

III.1) KUSHTET NË LIDHJE ME KONTRATËN

III.1.1) Forma ligjore që do të merret përmes grupit të operatorëve ekonomik të cilëve do t`u jepet kontrata *(nëse aplikohet)*:

III.1.2) Kushtet e tjera të veçanta me të cilat ka të bëjë ekzekutimi i kontratës
Po ☐ **Jo** ☒

Nëse po, përshkrimi i kushteve të veçanta

III.2) KUSHTET PËR PJESËMARRJE

III.2.1) Kërkesat e përshtatshmërisë:	*Dëshmia e kërkuar dokumentare:*
a) Një deklaratë nën betim e nënëshkruar nga kandidati duke përdorur formen e aneksit 2 të Dosjes së tenderit. b) Dëshmi se nuk zhvillohen hetime penale dhe që nuk ekziston asnjë aktgjykim për vepër penale e lëshuar nga Gjykata Themelore.	**a) Deklarata nën betim e nënëshkruar nga kandidati. b.Vërtetim nga Gjykata Themelore që nuk jeni nën hetime .Dëshmia nën b kanidatit i kërkohet , kur AK ka ndërment që ta shpërblej me kontratë. Në rast të dështimit të dorëzimit të këtij dokumenti, denderi në fjalë do të refuzohet.**
III.2.2) Përshtatshmëria profesionale:	*Dëshmia e kërkuar dokumentare:*
Kërkesa 1. Diploma Universitare, prefrohet Fakulteti i Gjuhës Shqipe, drejtimet tjera Administratë, Shkenca Shoqërore, Juridik.	**Dëshmia 1.Diploma Kopje.Nëse diploma është jashtë Shtetit të Kosovës, duhet të jetë e nostrifikuar.**
Kërkesa 2. Kandidati duhet të jetë i çertifikuar si përkthyes	**Dëshmia 2.Liçencë si përkthyes nga KGJK, për qiftin e gjuhëve Shqip -Serbisht dhe anasjelltas.**
Kërkesa 3. Vulë me përmbajtje të qiftit të gjuhëve që është çertifikuar	**Dëshmia 3. Të dëshmohet një dokument apo letër e thjeshtë e vulosur me vulë.**
Kërkesa 4. Përvojë pune në institucione publike të pakten 10 vite.	
Dëshmia 4. Dëshmia e përvojës së punës nga institucioni si dhe pasqyra e trustit. Të pakten 5 vite në fushën përkatëse të përkthimit.	**Dëshmia 4. Dëshmia e përvojës së punës nga institucioni si dhe pasqyra e trustit. Të pakten 5 vite në fushën përkatëse të përkthimit.**
Kërkesa 5. Kandidati duhet të jetë i pajisur me dokument valid identifikimi të Republikës së Kosovës.	**Dëshmia 5. Leternjoftimi (Kopje)**
III.2.3) Kapaciteti ekonomik dhe financiar:	*Dëshmia e kërkuar dokumentare:*

III.2.4) Kapaciteti teknik dhe profesional:	*Dëshmia e kërkuar dokumentare:*

III.3) KUSHTET SPECIFIKE PËR KONTRATAT E SHËRBIMEVE

Po ☐ **Jo** ☒

III.3.1)Ekzekutimi i shërbimeve i rezervuar për një profesion të caktuar

Nëse po, referenca për ligjin, rregulloren apo dispozitën administrative përkatëse

III.3.2 Personat ligjor duhet të tregojnë emrat e kualifikimeve profesionale të personelit përgjegjës për ekzekutimin e shërbimeve

Po ☐ **Jo** ☒

NENI IV: PROCEDURA

IV.1) LLOJI I PROCEDURËS

IV.1.1) Lloji i procedurës

☒ **Kuotim i Çmimit**

IV.2) KRITERET E DHËNIES

☒ **Çmimi më i ulët**

ose

☐ **Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të**

IV.3) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

IV.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë

Po ☐ **Jo** ☒

Nëse po,

Publikime tjera (*nëse aplikohen):*

i

i

Po ☐ **Jo** ☐

Dokumentet me pages

Nëse po, çmimi EUR

Kushtet dhe metoda e pagesës:

IV.3.2) Afati i fundit për pranim të *tenderëve / aplikacioneve:*

***data* 02.11.2026 *koha* 14:00:00 *vendi* Platforma Elektronike**

IV.3.3) Periudha e vlefshmërisë së tenderit:

Deri më: data: ditët **30** apo muajt

IV.3.4) Takimi për hapjen e tenderëve:

data 02.11.2026 koha 14:00:00 vendi Drejtoria e Prokurimit

NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues, në bazë të nenit 108/A të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092ne adresën e specifikuar ne Nenin I te këtij Njoftimi për kontratë.

V.2) INFORMACIONET SHTESË

Shënim: operatorët ekonomik do të kenë të drejtë të dorëzojnë tenderin, kërkesën për pjesëmarrje dhe dokumentet e tjera të nevojshme apo dosjet të cilat u lejohen gjatë kryerjes së një aktiviteti të prokurimit në gjuhën Shqipe, Serbe dhe Angleze.

Shto informacione tjera: (si konferenca para-ofertuese, vizita ne punishte etj)